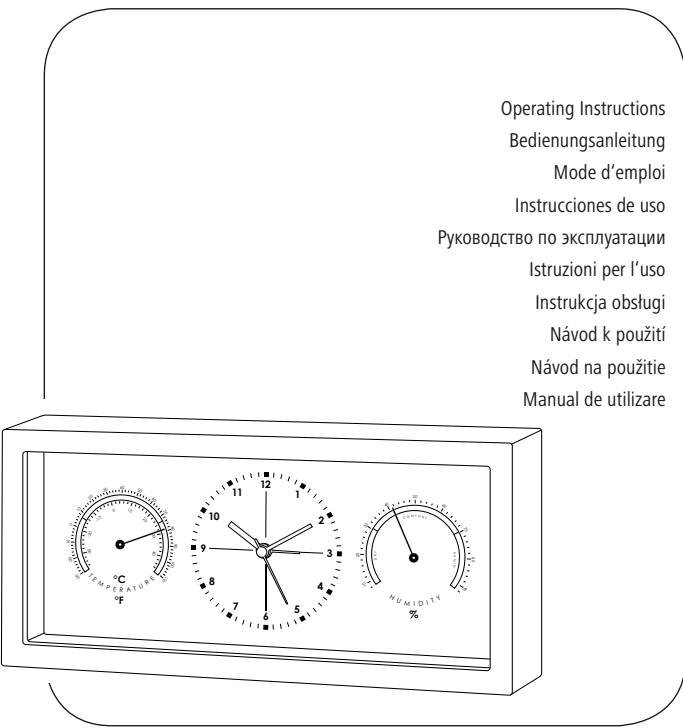


Thermo/Hygrometer

"TH33-A"



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de utilizare

RO

GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.
Note
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Package Contents

- Thermo/Hygrometer
- These operating instructions

Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

Warning - Batteries
<ul style="list-style-type: none">Always observe the correct polarity (+ and - markings) when installing batteries. The polarity is marked on all batteries. Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make. Do not short-circuit batteries. Do not charge batteries. Do not throw batteries in a fire. Do not allow children to change batteries without supervision. Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).

Instruction

A. To start clock

Insert 1xAA battery with polarity as indicated.

B. To set time

Turn the hour/minute adjuster in clockwise.

C. To adjust seconds

Remove the battery to stop the second hand. Replace at a time, signal to restart the second hand on the correct second.

D. To set alarm clock

Turn the alarm set knob anticlockwise. Slide the alarm on-off signal upward to turn on.

E. To stop the alarm

Press the alarm, on-off switch to turn off.

Note
This clock should be accurate to within a few minute a year, should time keeping suddenly fluctuate replace the battery. If the clock is not in use, remove battery.

Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English) Further support information can be found here: www.hama.com

Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EG in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

Warning
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis
Wird verwendet, um zusätzlichen Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

Hinweis
Wird verwendet, um zusätzlichen Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

Packungsinhalt

- Thermo-/Hygrometer
- diese Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Gerät gehört, wie alle elektrischen Geräte, nicht in Kinderhänden!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warning - Batterien
<ul style="list-style-type: none">Achten Sie jederzeit darauf, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) eingesetzt werden, wie Sie auf der Batterie angegeben ist. Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers. Schließen Sie die Batterien nicht kurz. Laden Sie Batterien nicht. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien. Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden. (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten)

Erste Schritte

A. Um die Uhr zu starten
Legen Sie eine 1,5 V-Alkali-Mangan-Batterien des Typs AA ein.

B. Datum und Uhrzeit einstellen

Drehen Sie die Stunden-/Minuteneinstellung im Uhrzeigersinn.

C. Sekunden Einstellen

Entnehmen Sie die Batterie, um den Sekundenzeiger zu stoppen, und setzen Sie die Batterie wieder ein, um den Sekundenzeiger zur korrekten Sekunde wieder zu starten.

D. Wecker stellen

Drehen Sie den Knopf zum Einstellen des Alarms entgegen dem Uhrzeigersinn, schieben Sie den Ein-/Ausschalter für den Alarm auf **ON**, um den Alarm zu aktivieren.

E. Alarm ausschalten

Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**, um den Alarm zu deaktivieren.

Nota
Este reloj tiene una exactitud de pocos minutos al año, si se producen fluctuaciones repentinas, cambie la batería. Retire la pila cuando no se vaya a utilizar el reloj.

Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente húmedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Aleman/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

Hinweis
Diese Uhr sollte innerhalb eines Jahres bis auf wenige Minuten genau sein. Sollte es bei der Zeiterfassung zu plötzlichen Schwankungen kommen, ersetzen Sie die Batterie. Entfernen Sie die Batterie, wenn die Uhr nicht verwendet wird.

Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusseltreieren, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationalen Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d'emploi

Avertissement - Piles
<ul style="list-style-type: none">Vérifiez que les piles ont été insérées conformément aux indications de polarité (+ et -) du compartiment et des piles. N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types. Ne court-circuitez pas les piles. Ne tentez pas de recharger les piles. Ne jetez pas de piles au feu. N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance. Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).

Avertissement
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.
Remarque
Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

Instructions

A. Démarrage de l'horloge

Insérez 1 pile LR6/AA conformément à l'indication de polarité.

B. Réglage de l'heure

Faites tourner l'aiguille des heures/des minutes dans le sens des aiguilles d'une montre.

C. Réglage des secondes

retirez la pile afin d'arrêter l'aiguille des secondes ; remplacez la pile au bon moment pour obtenir le bon réglage des secondes.

D. Réglage de l'heure d'alarme

Tournez le bouton de l'alarme dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ; faites glisser le bouton d'alarme ON/OFF vers le haut afin d'activer l'alarme.

E. Arrêt de l'alarme

appuyez sur le bouton d'alarme afin d'arrêter la sonnerie.

RUS Руководство по эксплуатации

Внимание - батарейки
<ul style="list-style-type: none">Батареи загружать, соблюдая полярность (+ и -). Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе. Не закорачивать контакты батарей. Обычные батареи не жаркать. Батареи в огонь не бросать. Запрещается детям заменять батареи без просмотра взрослых. В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).

Внимание
Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание
Дополнительная или важная информация.

Комплект поставки

- Термометр и гигрометр с
- Данная инструкция по эксплуатации

Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Не давать детям!
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормыты 2012/19/EU и 2006/66/EU действителньо следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы акты действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.


I Instrukzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal. Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

 Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

 Avvertenza
--

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

Contenuto della confezione

- Igrometro/Termometro
- Queste istruzioni per l'uso

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem. i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

SK Návod na použitie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

 Upozornenie
--

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

 Poznámka
--


Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

Obsah balenia
Teplomer/vlhkomer
Tento návod na používanie

Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepatří do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

E. Zastavenie budíka
Posuvný prepínač ON/OFF posuňte do polohy **OFF** (budík vypnutý).

 Avvertenza

La precisione di questo orologio dovrebbe variare di qualche minuto all'anno, se l'ora indicata presentasse improvvisamente grandi variazioni, sostituire la batteria. Se non si usa l'orologio, estrarre la batteria.

Cura e manutenzione
Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detersivi aggressivi.

Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

Dziękujemy za zakup naszego produktu! Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

 Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

 Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

Zawartość opakowania

- Termohigrometr
- niniejszej instrukcja obsługi

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem. i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

 Avvertizare - Bateri
--

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru a consulta ulterioră în caz de nevoie. În caz de instrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual nouli proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

 Avvertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

 Instrucțiune
--

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

Conținutul pachetului

- Termometru / higrometr
- Acest manual de utilizare

Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de umezumiții, umiditate, supraîncălzire și utilizat-l numai în mediu uscat.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

 Wskazówki
--

Zegar ten wskazuje prawidłowy czas z dokładnością do kilku minut rocznie; jeżeli nastąpią wahania we wskazywaniu czasu przez zegar, należy wymienić baterie. Jeżeli zegar nie będzie używany, wyjąć baterię.

Czyszczenie
Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Prečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

 Upozornění
--

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

 Poznámka
--

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

Obsah balení

- Teploměr/vlhkoměr
- Tento návod k použití

Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabráňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte die platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

 Poznámka

Hodiny by měly v průběhu jednoho roku pracovat s přesností několika minut. Pokud při ukázování času dojde k náhlým velkým rozdílům, vyměňte baterii. Pokud hodiny nepoužíváte, vyjměte baterii.

Údržba a čištění
Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem či suchými prostředky a nepoužívejte agresivní čističí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratse se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podrobné informace naleznete na adrese: www.hama.com

Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrén. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.